



Naturel



Solidaire



Censo :
un engagement
responsable
pour une filière
d'avenir*



HUILES ESSENTIELLES FRANÇAISES*

*Censo : a responsible commitment for a channel of the future

*French essential oils



CONTACT :
Comité Interprofessionnel
des Huiles Essentielles Françaises
Tél : +33 (0)4 92 87 38 09
www.censo-lavande.fr

Avec la participation de

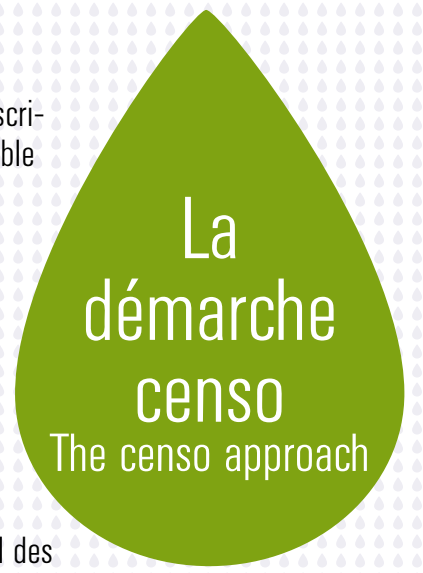




Naturel



Solidaire



La
démarche
censo
The censo approach

Les producteurs français d'huiles essentielles s'inscrivent dans une dynamique de développement durable pour créer "une lavande et un lavandin français durables" sous l'appellation censo.

French producers of essential oils are part of a dynamic of sustainable development to create "a sustainable French lavender and a sustainable French lavandin" under the censo denomination.

La démarche en quelques mots

- Initiée et portée par le Comité Interprofessionnel des Huiles Essentielles Françaises et soutenue par FranceAgriMer
- Basée sur une charte signée par le ministre français de l'agriculture en avril 2008
- Fondée sur les principes du développement durable : efficacité économique, équité sociale, préservation de l'environnement

The approach in a few words

- Initiated and backed by the Intertrade Committee for French Essential Oils and supported by FranceAgriMer
- Based on a charter signed by the French Ministry of agriculture in April 2008
- Founded on the principles of sustainable development : economic efficiency, social parity, environmental preservation

Principaux objectifs

- Assurer la pérennité de la filière française lavande et lavandin
- Améliorer l'impact environnemental des pratiques
- Être à l'écoute des partenaires territoriaux et économiques
- Mettre en place un cadre de relations mutuellement bénéfiques entre les opérateurs de la filière

Main aims

- To ensure the durability of the French lavender and lavandin channel
- To improve the environmental impact of practices
- To be available to territorial and economic partners
- To set up a framework for mutually beneficial relationships between the operators of the channel

Les plus censo

- Démarche impliquant les premiers maillons de la filière : producteurs, distillateurs, premiers metteurs en marché (coopératives et négociants) des huiles essentielles de lavande et lavandin
- Audits pour le contrôle de la conformité aux cahiers des charges
- Traçabilité assurée de l'huile essentielle du producteur au metteur en marché

The good points of censo

- An approach which implicates the first links in the channel: producers, distillers, first marketers (cooperatives and traders) of essential oils of lavender and lavandin
- Audits to check the conformity with the specifications
- Traceability of the essential oil ensured from the producer to the marketers



Les
objectifs
et les plus
censo
The aims and good
points of censo



Lavande
et lavandin
Lavender and lavandin

Lavande fine (ou lavande de population) Fine lavender (or popular lavender)

- *Lavandula angustifolia* Mill
- Variétés / Varieties : maillette, matheronne, rapido, carla
- Rendement / Yield : 15 kg d'huile essentielle par ha / 15 kg of essential oil per hectare
- Usages / Uses : parfumerie fine, pharmacie, cosmétique et aromathérapie / perfumes, pharmacy, cosmetics and aromatherapy

Lavandin

- *Lavandula angustifolia* Mill x *Lavandula latifolia* Medikus
- Variétés / Varieties : grosso, sumian, abrial, super
- Rendement / Yield : 100 kg d'huile essentielle par ha / 100 kg of essential oil per hectare
- Usages / Uses : savons, lessives, parfums et parfums d'ambiance / soaps, washing powders, perfumes and home perfumes

La production française en quelques chiffres

The French production of lavender and lavandin

- 4 départements de production, 20 000 ha de culture / 4 production departments, 20.000 ha of crop
- 2 000 producteurs, 120 distilleries / 2.000 producers, 120 distilleries
- Une production potentielle annuelle d'huiles essentielles de plus de 1000 t de lavandin et de 50 t de lavande / A potential yearly production of essential oil of over 1.000 t of lavandin and 50 t of lavender

Plus d'informations sur censo :

www.censo-lavande.fr

More information about censo :

www.censo-sustainable.com



Le CIHEF
et
FranceAgriMer

Le CIHEF (Comité Interprofessionnel des Huiles Essentielles Françaises) est chargé de développer l'utilisation des huiles essentielles françaises sur le marché mondial, d'étudier et de promouvoir toutes mesures d'ordre scientifique et technique visant à améliorer la compétitivité et la qualité de la production française et de favoriser la promotion et la mise en marché des huiles essentielles dont l'Interprofession a la charge. Il est administré par un conseil d'administration, constitué paritairement de représentants de la production et des premiers acheteurs à la production.

CIHEF (Intertrade Committee for French Essential Oils) is in charge of developing the use of French essential oils on the world market, studying and promoting scientific and technical measures designed to improve the competitiveness and quality of French production and encouraging the promotion and marketing of the essential oils for which it is responsible. It is administered by a board of directors, with equal representation on both sides of representatives from production and first production purchasers.

FranceAgriMer, établissement national des produits de l'agriculture et de la mer, a été créé le 1^{er} avril 2009 suite à la fusion de cinq offices agricoles dont l'Onippam. L'antenne de Volx de FranceAgriMer située au cœur du bassin de production de la lavande, dans les Alpes de Haute-Provence, regroupe une quinzaine de personnes dont le travail est dédié au secteur des plantes à parfum, aromatiques et médicinales et des filières agricoles méditerranéennes. FranceAgriMer, a national establishment of products from agriculture and the sea, was set up on first April 2009 following the merging of 5 agriculture agencies including Onippam. The Volx agency of FranceAgriMer in the heart of the lavender production basin in the Alpes de Haute-Provence, groups together around fifteen people whose work is dedicated to the sector of perfume, aromatic and medicinal plants and those from the Mediterranean agricultural channels.

CIHEF

ZA les Quintrands
04 100 Manosque – France
Tél : + 33 (0)4 92 87 38 09
Fax : + 33 (0)4 92 72 72 09
Mail : contact@cihef.org

FranceAgriMer, antenne de Volx FranceAgriMer, Volx agency

BP 8
04 130 Volx – France
Tél : + 33 (0)4 92 79 34 46
Fax : + 33 (0)4 92 79 33 22
Site internet / Web site : www.franceagrimer.fr



Coordonnées
Contact details